

3) *Belorussians, Byelorussians, Byelarussians, Belarussians, Belarusians, Belorussians, Belarusjens, Belorussjans, Belorusjens*.

Полученные результаты были следующими:

1) *Belarus* — 25 случаев; *Byelarus* — 99; *Byelorus* — 3; *Belorus* — 0; *Bjelarus* — 0; *Bjelorus* — 0; *Byelorussia* — 64; *Belorussia* — 77; *Belarussia* — 0; *Byelarussia* — 0;

2) *Belorussian* — 46 случаев; *Byelorussian* — 36; *Byelarussian* — 6; *Belarussian* — 5; *Belarusian* — 0; *Belorusian* — 0; *Belarusjan* — 0; *Belarusjen* — 0; *Belorusjan* — 0; *Belorusjen* — 0;

3) *Belorussians* — 10 случаев; *Byelorussians* — 5; *Byelarussians* — 1; *Belarussians* — 0; *Belarusians* — 0; *Belorusians* — 0; *Belarusjens* — 0; *Belorusjens* — 0; *Belorusjans* — 0.

Необходимо отметить, что нормативным написанием для названия «Беларусь» («Республика Беларусь») с 1990 года является *Belarus* (Republic of Belarus). Однако с учетом хронологии представленных в BNC текстов мы встретили такие варианты, как *Byelarus, Byelorus, Byelorussia* и *Belorussia*, причем *Byelarus* является наиболее употребительным. Для слова «белорусский» мы получили: *Belorussian, Byelorussian, Byelarussian* и *Belarussian*; для «белорусы» — *Belorussians, Byelorussians, Byelarussians*.

Исходя из полученных результатов, можно сделать вывод, что типичными для временного периода от 1989 до 1993 года в английском языке являются названия *Byelarus* (99 результатов), *Belorussia* (77) и *Byelorussia* (64), нормативное *Belarus* встречается гораздо реже — 25 результатов, причем написание *the Republic of Belarus* встречается лишь один раз: *Russian relationship: Moscow, once an overlord, is now a valued market partner for the Republic of Belarus [Scotsman.u.p., n.d., Arismaterial]*.

По результатам анализа контекстов BNC Беларусь: 1) страна, на территории которой есть ядерный арсенал; 2) арена нескольких войн, страна, пострадавшая от войн; 3) страна, пострадавшая от Чернобыльской катастрофы; 4) страна с консервативным правлением, строго придерживающаяся своего законодательства; 5) одна из бывших советских республик, ставшая независимым государством.

Таким образом, британцы позиционируют Беларусь как арену боевых действий и как жертву Чернобыльской катастрофы. Однако они не соотносят Республику Беларусь с территорией, на которой велись активные партизанские действия. Беларусь выступает в сознании британцев как одна из бывших советских республик, ставшая независимым государством, но подчеркивают консервативную модель правления в нашей стране. В то же время для британцев существенным является наличие ядерного арсенала на территории нашей страны и политическая ситуация внутри страны.

Заключение. Национальные корпуса — это такой информационный мир, где «сходятся все дороги». Вещаем ли мы на телевидении или на радио, публикуем что-либо в газете или размещаем тексты документов, все это оказывается в корпусе и становится частью некоего массива информации. Именно поэтому, на наш взгляд, целесообразно было использование BNC для выявления представлений о нашей стране у британцев.

Как показали результаты исследования, представление внутри страны отличается от представлений о республике среди иностранных граждан. Например, белорусы позиционируют себя как толерантный и терпимый народ, однако мы не встретили контекстов, подтверждающих, что британцы считают также.

Список цитируемых источников

1. *Потупа, А. С.* Масс-медиа, фабрики мысли, власть [Электронный ресурс] / А. С. Потупа. — 2002. — Режим доступа: http://www.baj.unibel.by/Abajaur/abajur_16_18/a16_17.htm. — Дата доступа: 22.03.2016.
2. BNC [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.natcorp.ox.ac.uk>. — Дата доступа: 15.09.2017.

УДК: 800

А. В. Станиславович

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

ЭКСПЛИЦИТНО-ПЕРФОРМАТИВНЫЕ ВЫСКАЗЫВАНИЯ В ПРОИЗВЕДЕНИИ О. УАЙЛЬДА «ПОРТРЕТ ДОРИАНА ГРЕЯ»

Введение. Введенное Ф. де Соссюром соотношение «язык» и «коммуникация», дихотомия «язык» и «речь» определило лингвистическое мышление не только второй половины XX века, но и настоящего времени и дало безграничные возможности исследования языка, порождая совершенно новые направления, концепции, теории. Среди множества возникших подходов изучения языка следует выделить перформативный, который многие лингвисты определили как «лингвистический поворот», повлекший за собой перформативный переворот в культуре 1990-х годов [3, с. 34].

По мнению Е. Н. Лучинской и И. Б. Сизоненко, «понятие перформативности в последние годы приобретает все большее значение для культурологических и социальных дисциплин. Представители различных европейских научных школ единодушно признают, что понятие перформативности учитывает различные дисциплинарные подходы к проблемам социальной действительности» [1, с. 142].

Впервые термин «перформативность» был введен английским философом и логиком Дж. Остином в его теории речевых актов, представленной в оксфордских лекциях, опубликованных посмертно в виде книги “How to Do Things with Words” в 1962 году (русский перевод вышел в 1986 году под названием «Слово как действие»): «Я предлагаю название перформативное предложение, или перформативное высказывание, или для краткости “перформатив”» [2, с. 50].

Перформатив — высказывание, эквивалентное действию, поступку. Перформатив входит в контекст жизненных событий, создавая социальную, коммуникативную или межличностную ситуацию, влекущую за собой определённые последствия (например, объявления войны, декларации, завещания, клятвы, присяги, извинения, административные и военные приказы и т. п.). В трактовке Дж. Остина, впервые употребившего этот термин для обозначения данных лингвистических единиц, термин «перформатив» используется как более краткая и удобная форма термина «перформативное высказывание» [2, с. 41].

В речевом контакте говорящего и слушающего некая идеальная сущность — информация — переходит от одного к другому не непосредственно, а опосредованно, с помощью прагматических значений, которые слово (или высказывание) приобретает в ситуации общения. В связи с этим актуальным, на наш взгляд, становится рассмотрение коммуникативно-прагматического значения высказываний как реализации формальной, содержательной и языковой направленности высказывания адресату в ситуации речевого взаимодействия.

Объект исследования — перформативность как лингвистический феномен. Предмет исследования — эксплицитно-перформативные высказывания в произведении О. Уайльда «Портрет Дориана Грея». Цель данной работы — выявление сущности эксплицитно-перформативных высказываний в обозначенном произведении. Материалом для исследования послужил англоязычный роман О. Уайльда «Портрет Дориана Грея».

Методы исследования: метод сплошной выборки, понятийный анализ (содержательный анализ научных понятий, относящихся к когнитивной лингвистике, теории дискурса), метод качественного анализа текстовых фрагментов, иллюстрирующих проявление дискурсивной перформативности.

Основная часть. Для анализа функционирования эксплицитно-перформативных высказываний в произведении О. Уайльда «Портрет Дориана Грея» нами была использована семантическая классификация перформативных глаголов Ю. Д. Апресяна.

Эксплицитно-перформативные высказывания репрезентируются перформативными глаголами, которые в момент их произнесения не только и не столько описывают какое-либо действие, а являются самим действием, совершаемым говорящим путем произнесения этого глагола.

Анализ романа О. Уайльда позволил классифицировать речевые акты, содержащие эксплицитно-перформативные высказывания следующим образом: 1) специализированные обращения и утверждения; 2) признание; 3) обещание; 4) просьба; 5) предложения и советы; 6) предупреждение, предсказание; 7) требование, приказ; 8) запрет, разрешение; 9) согласие, возражение; 10) одобрение; 11) осуждение; 12) прощение; 13) речевые ритуалы (акты социального поведения); 14) называние, назначение.

1. Специализированные обращения и утверждения. **Ask** — просить, спрашивать. “*I stayed when you asked me,*” was Lord Henry’s answer. **Answer** — отвечать. *Know you? I wonder do I know you? Before I could answer that, I should have to see your soul.* **Declare** — объявлять. *November was poor Basil, and the French police declare that Basil never arrived in Paris at all.* **State** — утверждать. *She dragged it out again, and assured me that I had spoiled her life, I am bound to state that she ate an enormous dinner, so I did not feel any anxiety.* **Claim** — запрашивать. “*Pleasure is the only thing worth having a theory about,*” he answered, in his slow, melodious voice. “*But I am afraid I cannot claim my theory as my own. It belongs to Nature, not to me.*” **Remind** — напоминать. *His own neighbour was Mrs. Vandeleur, one of his aunt’s oldest friends, a perfect saint amongst women, but so dreadfully dowdy that she reminded one of a badly bound hymn book.* **Announce** — объявлять. *He has preached me as a dogma; to-night he will announce me as a revelation.*

2. Признание. **Confess** — признаваться. *Yet it was his duty to confess, to suffer public shame, and to make public atonement.*

3. Обещание. **Swear** — клясться. “*You swear this?*” — “*I swear it,*” came in hoarse echo from her flat mouth. **Promise** — обещать. *Harry, promise me that you will never lend that book to anyone. It does harm.* **Offer** — предлагать. *A white-smocked carter offered him some cherries.*

4. Просьба. **Pray** — молить. *You are quite perfect. Pray, don’t change.* **Ask** — просить. *Ask Mr. Gray to wait, Parker: I shall be in in a few moments.* **Beg** — умолять. *I beg your pardon, Basil, but I didn’t know you...*

5. Предложения и советы. **Invite** — приглашать. *Why is it that so many gentlemen in London will neither go to your house nor invite you to theirs?* **Recommend** — рекомендовать. *He wanted me to try some cigars that he strongly recommended. I declined.* **Propose** — предлагать. *The politician looked at him keenly. “What change do you propose, then?” he asked.* **Suggest** — предлагать. *My uncle has already suggested pork-packing, Sir Thomas.*

6. Предупреждение, предсказание. Warn — предупреждать. *Charles VI, who had so wildly adored his brother's wife that a leper had warned him of the insanity that was coming on him, and who, when his brain had sickened and grown strange, could only be soothed by Saracen cards painted with the images of Love and Death and Madness.*

7. Требование, приказ. Order — требовать. *Yes, Harden. You must go down to Richmond at once, see Harden personally, and tell him to send twice as many orchids as I ordered, and to have as few white ones as possible. **Insist — настаивать.** "I am afraid I must be going, Basil," he murmured, "and before I go, I insist on your answering a question I put to you some time ago." **Demand — требовать.** *They create Love in our natures. They have a right to demand it back.**

8. Запрет, разрешение. Allow — разрешать. *You really must not allow yourself to become sunburnt. It would be unbecoming.*

9. Согласие, возражение. Admit — признавать. *And yet I must admit that this thing that has happened does not affect me as it should. It seems to me to be simply like a wonderful ending to a wonderful play. **Refuse — отказывать.** *He offered an extravagant price. I refused him.**

10. Одобрение. Praise — хвалить. *We praise the banker that we may overdraw our account, and find good qualities in the highwayman in the hope that he may spare our pockets. I mean everything that I have said.*

11. Осуждение. Curse — проклинать. *"Curse you," he answered, "don't call me that."*

12. Прощение. Forgive — прощать. *"And I don't forgive you for being late for dinner," broke in Lord Henry, putting his hand on the lad's shoulder, and smiling as he spoke.*

13. Речевые ритуалы (акты социального поведения). Thank — благодарить. *"Thanks, Basil," answered Dorian Gray, pressing his hand.*

14. Называние, назначение. Declare — объявлять. *At least he declared he did, and insisted on shaking him by the hand, and assuring him that he was proud to meet a man who had discovered a real genius and gone bankrupt over a poet.*

В результате проведенного семантического анализа функционирования эксплицитно-перформативных высказываний в произведении О. Уайльда «Портрет Дориана Грея» нами были получены следующие результаты: наиболее часто автор употребляет перформативные глаголы семантической группы «специализированные обращения и утверждения», где количество эксплицитно-перформативных высказываний составило 23%, а наименее употребимые — глаголы групп «предупреждение», «одобрение», «осуждение» (по 2%).

Заключение. В данной работе нами был проведен практический анализ функционирования эксплицитно-перформативных высказываний в произведении О. Уайльда «Портрет Дориана Грея», использована семантическая классификация перформативных глаголов Ю. Д. Апресяна. В ходе анализа романа О. Уайльда нами были выявлены следующие речевые акты, содержащие эксплицитно-перформативные высказывания: специализированные обращения и утверждения; признание; обещание; просьба; предложения и советы; предупреждение, предсказание; требование, приказ; запрет, разрешение; согласие, возражение; одобрение; осуждение; прощение; речевые ритуалы (акты социального поведения); называние, назначение. Среди эксплицитно-перформативных высказываний в исследуемом произведении преобладают высказывания семантической группы «специализированные обращения и утверждения», так как они наиболее часто употребляются в разговорном дискурсе, наименее представлены группы «предупреждение, предсказание», «одобрение», «осуждение», а также «называние, назначение».

Список цитируемых источников

1. Лучинская, Е. Н. Перформативность судебного дискурса / Е. Н. Лучинская, И. Б. Сизоненко // Вестн. Адыг. гос. ун-та. Сер. Филология и искусствоведение. — Майкоп, 2013. — Вып. 1. — С. 142—146.
2. Остин, Дж. Избранное. Как производить действия при помощи слов. Смысл и сенсбилити / пер. В. П. Руднева, Л. В. Маковой / Дж. Остин. — М.: Дом интеллектуал. кн., 1999. — 332 с.
3. Формановская, Н. И. Коммуникативно-прагматические аспекты единиц общения / Н. И. Формановская. — М.: ИРЯ им. А. С. Пушкина, 1998. — 291 с.